



## Հայկական գիտահետազոտական հանգույց Armenian Research & Academic Repository



Սույն աշխատանքն արտոնագրված է «Ստեղծագործական համայնքներ  
ոչ առևտրային իրավասություն 3.0» արտոնագրով

**This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial  
3.0 Unported (CC BY-NC 3.0) license.**

Դու կարող ես.

պատճենել և տարածել նյութը ցանկացած ձևաչափով կամ կրիչով  
ձևափոխել կամ օգտագործել առկա նյութը ստեղծելու համար նորը

You are free to:

**Share** — copy and redistribute the material in any medium or format

**Adapt** — remix, transform, and build upon the material



2004

Գրքատեղի և էր  
ՔՐԻՍՏՈՍԱ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

مصارفي آمریقان مسیونر شرکتی طرفندن تدویہ اولنه رق طبع اولتمشدر

معارف عومیہ نظارت جلیله سنک ۱۴ رجب ۳۰۸ و ۱ شباط ۳۰۷  
تاریخی و ۱۰۳۱ نومروئی رخصتنامه سیله طبع و نشر اولتمشدر



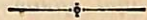
Ի Ս Թ Ա Ն Պ Օ Լ

Մ Ս Թ Պ Ա Ն Ի Գ Գ Ա Ղ Տ Ա Տ Լ Ե Ա Ն

Սուրբան Համառոտ Գրատեղի, Նո. 11.

1892

# ՔՐԻՍՏՈՍԱ ՄՈՒՀԱՊՊԵԹ



Պու սապահ իւզէրինէ պիր գաչ սէօզ սէօյլէ-  
մէյէ արզու էթախյիմ քէլամ, Պետրոս ըհսուլըն  
պիրինճի ըհսալէսինին պիրինճի պապ, սէքիզինճի  
այէթինին իւք գըսմընտա պուլունուր. «Անը տախի  
կէօրմէմիչ իքէն սէվէրսինիզ»: Բէսուլ էվէլէքի  
այէթտէ «Յիսուս Քրիստոսըն թէճէլիսինտէ»  
տէտիքտէն սօնկրա «Անը տախի կէօրմէմիչ իքէն  
սէվէրսինիզ.» տէյիւ պույուրուր:

663  
10

Քրիստոս ճահապէթ, իշթէ մատտէմիզ պու տըր  
Պետրոս ըհսուլըն պու ըհսալէյի Պոնտոս վէ  
Ղալաթիա վէ Գափատօվգիա վէ Ասիա վէ Բիւ-  
թանիատա տաղըլմըլ օլան զարիպլէրէ եազտըղընը  
պիրիրսինիզ: Պու ըհսալէնին նէրէտէն եազըլտը-  
ղընը էյիճէ պիլմէյիզ: «Պապէլտէ պուլունան քի-  
լիսէ վէ օլըմ Մարկոս սիզէ սէլամ էտէրլէր» եա-  
զըլմըլ օլտըղընտան, չօգլարը պու ըհսալէնին  
եազըլտըղը մահալ՝ Ֆրաթ ըրմաղը քէնարընտա  
վազը՝ վէ էսքի վագթտա տիւնեանըն փայի-  
թախթը օլան մէշուր Պապէլ շէհրի օլտըղընը  
զապուլ էտէրլէր իսէտէ, պաշգալար՝ պէլքի տէ  
'այնի տէրէճէ հագգըլը օլարագ, ըհսուլըն «Պա-  
պէլ» իսմինի խուսուսի պիր թարզտա իսթի-



մալ էթտիյինի, եա'նի Պապէլ տէմէքլէ մուգատ-  
տէմա տիւնեանըն փայլթախթը, վէ մուխթէլիֆ  
լիսանլար վէ տինլէր վէ գապիլէլէրին մէրքէզի  
օլան Ռօմա շէհրինի անկլաթմազ իսթէտիյինի  
զանն էտէրլէր: Թըպզը պիր ատէմին Ռօմա շէհ-  
րինտէ պուլունուպ տա օրատան պիր մէքթուպ  
եազտըղընտա «էպէտի շէհրտէն» տէյիւ, եախօտ  
Յլօրէնս շէհրինտէ պուլունուպ օրատան մէքթուպ  
եազտըղընտա օ շէհրի կէօսթէրէն իսմի եա'նի  
«Չիչէք շէհրի» եազտըղը վէ եախօտ իսթանպուր-  
տան եազըլտըղընտա «Տէր 'ալիյէ» տէյիւ եազ-  
տըղը կիպի, պէօյլէ տախի իհթիմալէն ըհսուլ  
պու ըիսալէյի Ռօմատան եազմըշ, վէ գատիմ Պա-  
պէլի օ զէմանլարտա գուլանըլան իսմիլէ զիքը  
էտէրէք «Պապէլ» տէմիշ տիր: Լաքին պու ըիսալէ-  
նին նէրէտէն եազըլտըղընը էյիճէ պիլմէզ իսէք  
տէ, ըհսուլ անը քիմլէրէ եազտըղընը պիլրիզ:

Էֆէնտիմիդին խաչլանմասընտան թագրիպէն  
օթուզ սէնէ սօնկրա ըհսուլ պու ըիսալէյի Ղար-  
պի Ասիատա տաղըմըշ օլան շահիրտլէրէ խիթա-  
պէն գալէմէ ալտը: Պու շահիրտլէր Քրիստոսը  
ասլա կէօրմէմիլլէր իտի իսէ տէ, ըհսուլըն պէյա-  
նընա կէօրէ՝ Անը սէվէրլէր իտի: Իշթէ պու  
խուսուս իւզէրինէ պա'զը շէյլէր սէօյլմէք իս-  
թէրիմ:

Ալլահը սէվմէքլիյիմ չօճուգըղըմտա պանա  
թէնպիհ, վէ շէրի'աթ վէ գանուն պունտան 'իպա-  
րէթ օլտըղը թա'լիմ օլունուր իտի: պէն տախի  
պու գանուներն հագգ պիր գանուն օլտըղընա հիչ  
չիւպհէ էթմէզ իտիմ իսէ տէ, Ալլահը ասլա կէօր-

մէմիշ օլտըղըմտան պու գանունա իթա'աթ էթմէք  
նասըլ միւմքին օլտըղընը անկլայամազ իտիմ: Ալ-  
լահըն պէնտէն ուզագ, վէ պէնիմ կիպի պիր չօ-  
ճուգա տիգգաթ էթմէզ տէրէճէտէ 'ազիմ օլտըղընը  
տիւչիւնիւր իտիմ: Պանա տէնիլտիյի իւզրէ, Ալլահը  
կիւնէշտէ կէօրիւր իտիմ իսէ տէ, կիւնէշի սէվէ-  
մէզ իտիմ: եազմուրտա տախի կէօրիւր իտիմ իսէ  
տէ, եազմուրը սէվմէզ իտիմ: քէզալիք կէօք  
կիւրլէմէսինտէ, վէ շիմէք չագմասընտա վէ  
կէճէլէյին եըլտըղլարտա տախի կէօրիւր իտիմ իսէ  
տէ, Ալլահ տա'իմա Քիքրիմտէն իւսթիւն օլուպ,  
պու մէս'էլէյի նասըլ հալ էթմէյի, եա'նի պանա  
թա'լիմ օլունտըղը իւզրէ հագգըմտա խայրը  
օլան Ալլահ մուհապպէթիինի գալպիմէ նէ վէճլէ  
գապուլ էթմէյի պիլմէզ իտիմ: Քրիստոսըն պա-  
նա Ալլահը իզհար իթտիյի, վէ պէնիմ Ալլահը  
սէվմէքլիյիմ եալընըզ քեա'ինաթ վասըթասըյլէ  
տէյիւ, վէ եալընըզ 'ազլ վասըթասըյլէ տէյիւ,  
իլլա հագիգաթէն պէնիմ էն 'ազիմ մուհապպէ-  
թիմէ շայէսթէ օլան Քրիստոսըն զաթը վասըթա-  
սըյլէ օլա պիլիր իտիյի պանա խապէր վէրիլտիքտէ,  
Քիքրիմ իւզէրինէ անիտէ 'ազիմ պիր նուր տօղ-  
տու իսէ տէ, Քրիստոսը սէվմէք նասըլ օլապիլ-  
տիյինի անկլամազ իտիմ: Քրիստոս տէմէքլէ պիր  
զաթ տէյիւ, անճագ տահա զիյատէ պիր թա'լիմ  
վէ պիր գանուն վէ ախլագա վէ թալր ու հա-  
րէքէթէ տա'իւր պիր թագըմ գա'իտէլէր պէյան  
էտէն պիր շէյ անկլար իտիմ: Քրիստոսըն զաթը  
պանա հիչ տէյիւ իսէ, տիւնեատան կէչմիշ կիթ-  
միշ պիր շախս կիպի կէօրիւնիւր, վէ Անըն սիյ-

րէթի իւզէրինէ տախի տէօրթ այրը ինճիլլէրտէ նազլ օլունմըզ պիր հիքայէ նազարըլլէ պագար, վէ օլ հիքայէյի պէյէնիր վէ անա ըլ'այէթ էտէր իտիմ իսէ տէ, Անա տիւնեատա պէնիմ իլէ պէրապէր պուլունան պիր տօսթ կիպի մուհապպէթ էտէմէզ իտիմ, Սիզտէն հէր պիրի պիլտիյի կիպի, պէն տէ մուհապպէթ նէ օլտըզընը պիլլիրիմ. մուհապպէթ պիր տօսթա տօղրու գալպին շէվգ վէ արզուսը օլուպ' եիւրէյի ըսըտըր վէ բուհը մէսրուր գըլար: Մուհապպէթ տէտիյիմիզ՝ վալիտէյէ, փէտէրէ գարընտաշա, վէ տօսթա տօղրու հիսա էթտիյիմիզ մէյլ տիր: Իմտի էլիմտէ անճագ սիյրէթիինին հիքայէսի պուլունան ֆրիստոսա տօղրու գալպիմտէ մուհապպէթ էտինմէք պէնիմ իջիւն զայէթ կիւճ վէ Ֆիքրիմի իշլալ էտէն պիր մէս'էլէ իտի: Հէր նէ գատար Ալլահըն 'ինայէթիինէ թէվվէքքիւլ էթմէք վաճիպ իտիյինի, վէ պունուն տախի հագգ օլտըզընը պա թէճրիպէ պիլլիր իտիմ իսէ տէ, հէմ տախի ֆրիստոսա մուհապպէթ էտէ պիլլմէք խուսուսընտա եարտըմ իջիւն Ալլահըն 'ինայէթիինի տիլէմէք կէրէք իտիյի վէ պունուն տախի հագգ օլտըզը մա'լիւմ իտի իսէ տէ, պուճիւմիլէ իլէ շու գատար վագթ էվվէլ տիւնեատան սէմայա ըէֆ' օլունան պիր զաթա տօղրու գալպիմտէ պու մուհապպէթի իպգա իթմէք պանա կիւճ կէօրիւնիւր իտի: Պիր վագթ սօնկրա՝ սիզին պէնտէն էվվէլ էօյրէնմիշ իտիյինիզ հագիգաթը, եա՛նի ֆրիստոսըն մէզարտա գալմայըպ էօլլիւլէրտէն գըլամ էթմիշ իտիյինի, Անըն կէօյէ

'ուրուճ էթտիյինի, վէ ատէմիւրին Շէֆա՛աթճըսը, Խէլասքեարը վէ Մէլլի կիպի էպէտէն հայաթտա իտիյինի անկլամաղա գատիր օլտում, վէ հէմ սիզին տախի էօյրէնմիշ օլտըզընըզ հագայիգի, եա՛նի ֆրիստոսըն պիզտէն ուզագլաշմամը իտիյինի, վէ արամըզտա հագըր պուլունատըզընը, կէօրիւնմէզ իսէ տէ, հագիգաթէն հէր ճէմ'իյէթտէ, վէ շակիրտլերի համտ ու սէնա իջիւն թէճէմիլ' էթտիքլէրինտէ, հէր մէշագգաթտա վէ հէր մէսէրրէթտէ հագըր պուլունատըզընը էօյրէնտիմ: Նիհայէթ Անը սէվէպիլմէք իջիւն Անը աշըգ սուրէթտէ թէսավվուրըմտա հըֆզ էթմէք վէ եախօտ պաշգա թա՛պիրլէ սէօյլէյէրէք Անըն հագգընտա թէֆէքքիւր էթմէք Փարզ իտիյինի անկլատըմ: Պիր տօսթըն մուհապպէթիինի Ֆիքիրտէ իպգա իջիւն անըն իւզէրինէ տիւլիւնմէք կէրէք իտիյի միսիլլու, Յիսուս իւզէրինէ տախի տիւլիւնէրէք Անը Ֆիքրիմին էօնիւնէ կէթիրմէք պանա Փարզ տըր: Պիզտէն ուզագտա օլան պիր տօսթ հագգընտա տիւլիւնտիլլիւմիւզ վէ պէլքի տէ մէքթուպլաշտըզըմըզ կիպի, ֆրիստոս հագգընտա տախի անը ինճիլ ի Շէրիֆտէ կէօրտիլլիւմիւզ կիպի տիւլիւնմէլլիյիզ: զիրա Անըն հագգընտա տիւլիւնմէք Անա տօղրու օլան մուհապպէթիմիզի՝ ալէվլէնտիրիր:

Ինճիլլէրտէ ֆրիստոս 'աճա՛իպ սուրէթտէ թա՛րիֆ օլունմըզ տըր: Տէօրթ ինճիլլէր վար տըր, վէ պէլքի պա՛ղէն պունլար լազըմ՝ օլտըզընտան զիյատէ տիր տէյիւ տիւլիւնիւրսիւնիւզ: պու ինճիլլէր իսէ, էֆէնտիմիզին անճագ պիր

հալինի տէյիւ, չօգ հալլերինի, 'աճա'իպ 'ամէլ-  
 լերինի վէ ֆէտաքեարլըղընը թա'րիֆ էտէր-  
 լեր: Շիմտի պագալըմ, պունուռն սէպէպի նէ<sup>օ</sup>տիր: Էկէր պիր րէսսամա պիր տօսթընըն րէսմինի եափ-  
 տըրսան, եախօտ փէտէրին եա վալիտէն սէնին  
 րէսմինի եափտըրսա, պու րէսսամ անճագ սէնին  
 ֆօթօկրաֆըն էլինտէ օլտըղը հալտէ անը  
 եափար: Սէն անըն եանընտան կիթտիլինտէ օլ  
 ֆօթօկրաֆա պագար վէ անա կէօրէ րէսմի եա-  
 փար: վէ պէլքի սէնի պիր տէֆ'ա կէօրսէ  
 տահա զիյատէ ճանը պիր րէսմ եափար իսէ տէ,  
 պէզ իւզէրինէ պօյալը պիր րէսմ չըզմագ իշիւն  
 անա սալ լազըմ օլան պիրիճիք ֆօթօկրաֆ տըր:  
 Լաքին ֆարզ էտէլիմ քի տիւզ պիր սաթհ իւզէ-  
 րինէ պիր րէսմ տէյիւ, անճագ հէր թարաֆտան  
 պագըլաճագ պիր սանէմ եափըլաճագ տըր: Պէօյ-  
 լէ պիր սանէմ եափան ատէմ րէսմի էօնտէն,  
 եանտան, պաչըն արգասընտան, վէ պաչագ թա-  
 րաֆտան, վէլ հասըլ միւմքին օլան հէր եէրտէն  
 ալմագ իսթէր: Օյմաճը եիւզ ֆօթօկրաֆ իսթէր  
 իսէ տէ, րէսսամ եալընըզ պիր ֆօթօկրաֆ իսթէր,  
 զիրա սանէմ տիքիլէճէք, շէօյլէ քի կէլէճէք պիւ-  
 թիւն վագթլարտա օ սանէմ իւզէրինէ պագանլար  
 օլ ատէմի եա գարըլը տիրի կիպի կէօրէպիլին-  
 լեր: Պէօյլէ պիր իշ իշիւն եիւզ գատար ֆօթօկ-  
 րաֆ մութլագա իգթիզա էտէր:

Փէք էյի, շիմտի Գրիստոս պիզէ թա'րիֆ օլու-  
 նաճագ տըր, ամմա պիրիճիք պիր ֆօթօկրաֆլէ  
 տիւզ պիր սաթհ իւզէրինտէ օլմայըպ, անճագ  
 կէօրմէք միւմքին օլտըղը հէր թարաֆտան կէօ-

զիւմիւզ էօնիւնէ կէթիլիլի: Անըն իւզէրինէ  
 Ֆէրիսիլէրին նիճէ պագտըզլարընը, Սատուգի-  
 լերին նասըլ պագտըզլարընը, Հէրօտէսիլերին նէ  
 նագարլէ պագտըղընը, վէ Պիզատոսըն, 'ասքէրլէրին,  
 Բեթանիալը Մարիամըն, վէ Սիրօֆինիք թա'իֆէ-  
 սինտէն օլան գարընըն, վէ Յովհաննէսին, Յակո-  
 բոսըն վէ Պետրոսըն վէ օլ պիր րէսուլլերին, քիւ-  
 չիւք չօճուգլարըն պիլէ Անըն իւզէրինէ նէնագարլէ  
 պագտըզլարընը կէօրմէք լազըմ տըր: Կէօզիւն  
 կէօրէպիլտիլի հէր թարաֆտան պագմագ վէ  
 թաՎր ու հարէքէթիւնին միւմքին օլտըղը գա-  
 տար հէր նէվիլինի կէօրմէք լազըմ տըր: Իշթէ  
 ինճիլլէր էֆէնտիմիզի թամմ պու եօլտա պիզէ  
 թա'րիֆ վէ պէյան էտէրլէր: Պիր թէք ինճիլ  
 պունու էտէմէզ իսէ տէ, տէօրթ Ննճիլլէր պիրի  
 պիր իւզէրինէ 'իլալլէր օլտըղընտան Անըն  
 թէքքեարընը տիւնեա իւզէրինտէ եաչամըլ օլան  
 գաթլարըն ճիւմլէսինինքինտէն տահա զիյատէ  
 հագիգի վէ Անըն գուվվէթիւնի ճիւմլէսինին գուվ-  
 վէթիւնտէն տահա զիյատէ կիւզէլ կէօսթէրէճէք  
 պիր սուրէթտէ թա'րիֆ էթմիլլէր տիր: Պու սէ-  
 պէպտէն Գրիստոսը սէպէ պիլմէք իշիւն անըն  
 հագգընտա թէֆէքքեւր էթմէլիսինիզ:

Շիւպհէսիզ Անըն միւճիզէլէր իճրա էտէն,  
 թէճէլլի էտէն, վէ գապըն գափուլարընը գըրըպ  
 սէմայէ կիրէն գուտրէթի իւզէրինէ տիւշիւնիւր-  
 սիւնիւզ. լաքին սալթ գուտրէթէ մուհապպէթ  
 էտէմէյիզ տէրսինիզ Պու փէք տօղրու տըր. եալը-  
 նըզ գուտրէթէ մուհապպէթ էտէմէզսինիզ, եօգ-  
 սա, քէնտի պէօյիւք կիւլլէ վէ խումպարասընը հա-  
 վատասէքիզ միւլ ուզաղաաթանթօպ տախի պէլքի



մուհւապպէթ էտէր իտինիզ: Հէր տազիգա ուչ-  
 բոււմտան պինլէրճէ վէ օնպինլէրճէ թօնէլաթօ սու-  
 ազըտան Նիակարա շէլլալէսինէ վէ եա աղանա  
 վուրուպ փարչա փարչա էտէն վէ տօգոււնմասըլէ  
 անը եագան եըտըրըմ տախի պէլքի մուհւապպէթ  
 էտէր իտինիզ: Եալընըզ գուտրէթէ մուհւապպէթ  
 էտէմէզսինիզ, վէ էկէր Քրիստոստա տախի կէօ-  
 բիւլէն պաշըճա վէ էն պէօյիւք շէյ գուտրէթ  
 իսէ, Անա տախի մուհւապպէթ էտէմէզսինիզ: Հէր  
 նէ գատար էվվէլա Անըն գուտրէթի իւզէրինէ  
 տիւշիւնիւր իսէք տէ, էն զիյատէ թէֆէք-  
 քիւր էտէճէլիմիզ խուսուս պու տէյիւ տիր: Քրիստոսը  
 պիւմէզտէն Ալլահը սէվմէք իշիւն պիր  
 չօճուզըն կիւճիւլիւ պոււնտա տըր քի, չօճուգ  
 Ալլահ հագգընտա գուտրէթէ վէ հիւքիւմէթէ  
 մալիք վէ էպէտէն վար օլան պիր զաթ կիպի  
 տիւշիւնիւր: Լաքին Քրիստոս հագգընտա Ալլահը  
 տախի պիրլիքտէ ալարագ տիւշիւնսէ Անա մու-  
 հապպէթ էտէ պիրի: Զիրա գուտրէթ, սալթա-  
 նաթ վէ հիւքիւմէթէ տա"իր օլան էֆքեարըմըզ  
 Քրիստոս հագգընտա սա"իր պիր թագըմ հագիգի  
 էֆքեարլէ պիրլէշիր:

Մէսէլա, Քրիստոսըն թաթլըլըզ իւզէրինէ  
 տիւշիւն: Պիր չօճուգ վալիտէսինտէ վէ եա պիր  
 տօսթտա թաթլըլըզ կէօրտիւլիւնտէ սէվէր: Փէ-  
 տէրին վէ վալիտէսին թաթլը պիր թարգտա տօ-  
 գոււնմասընը վէ թաթլը սէօզիւնիւ սէվէր: Աճը,  
 ափանսըզ վէ թէրս սէօզ չօճուզա պիր նէվ'  
 գօրգու վէրիր: Ճէլպ էտէն թաթլըլըզ տըր:  
 Թաթլըլըզ գոււվէթ իլէ պիրլիքտէ օլաըզ հալտէ

թամմ արգուլէնէճէք վէ սէվիլէճէք շէյ տիր,  
 պոււնտան մա'տա գոււվէթ նէ գատար պէօյիւք  
 օլա թաթլըլըզ տահա խօշ վէ տահա արգու է-  
 տիլէճէք պիր հալ տըր: Պէօյլէ օլաըզ հալտէ  
 ինճիլլէրտէ կէօրտիւլիւմիւզ իւզրէ Քրիստոսըն  
 'էօմրիւնտէ թաթլըլըզ Անըն էվսաֆը արասընտա  
 էն խօշ վէ էն պէլլի օլան պիր սըֆէթ տիր: Շու  
 իւչ նօգթատան էֆէնտիմիզէ պագալըմ: Քրիստոս  
 պիւթիւն տիւնեայա վէ ճիւմլէ'ասըլարտա հիւքմիւ  
 ճարի օլմագ իշիւն պիր շէրի'աթ վէրտի Փէք ա'լա.  
 պու իշի նա'սըլ իճրա էթտի: Վագը'ի գանոււնտան  
 պիրիսի օլ վագթ'ատէմէրէ պիր գանոււն գօյա-  
 ճագ օլա իտի, քիւրսիյէ չըգըպ եիւքսէք սէսլէ  
 վէ միւֆիտ մա'նայը շամիլ օլան չօգ քէլամլար  
 սէօյլէլիպ պու եօլ իլէ գօտըլը գանոււնը տինկ-  
 լէյէնլէրին Փիքրի իւզէրինէ միւ'էսսիր գըլմազա  
 չալըշաճագ իտի: Քրիստոս իսէ օթուրտու, հէմ  
 տազ իւզէրինտէ օթուրտու վէ ճէմա'աթ տախի  
 անըն էթրաֆընտա տաղըն չիմէնլի եանլարընտա  
 օթուրտըգարը հալտէ, վալիտէնիղին սիզէ նասի-  
 հաթ էթտիյինտէ սէօյլէտիյինտէն տահա զիյատէ  
 թաթլը սուրէթտէ անլէրէ սէօյլէտի նէ վա'զ հէ-  
 րարէթ վէ շիտտէթի վէ նէ տէ իրատ քէլամ  
 սէրթլիյի օլմայըպ, Քէնտիսինտէ կէօրիւլէն թաթ-  
 լըլըզ քէլամընըն թէ'սիրինէ միւսալի իտի: Վէ  
 տիւնեա իւզէրինտէ ատէմլէր պու շէրի'աթը հէր  
 նէրէտէ օգուրլար իսէ «էվվէթ, հիւքմիւ օլան  
 շէրի'աթ պու տըր» տէյէճէքլէրի կիպի, էկէր  
 տիւշիւնսէլէր «նէ թաթլըլըզ սէօյլէնիլի»  
 տախի տէյէճէքլէր տիր: Էվվէթ, անըն քէլամլարը

Թաթը խտի : Կիւնէչին զիյասընըն կէլմէսի դատար , պահար վազթընտա վէ եազ մէվսիմինտէ օթ իւզէրինէ չիհին էնմէսի դատար վէ հավատարէնքի պիր պուլութըն եավաշճա հարէքէթ էթմէսի դատար Թաթը խտի : Անըն էմրլէրի Անըն բուհընը իզհար էտէրլէր խտի :

Պաշգա պիր միսալ կէթիրէլիմ . ֆուրթուհնատա տալղալար իւզէրինտէ երւրիւտիւլիւնիւ , վէ ֆուրթուհնայը թէսքին էթմէսլլէ տէնիգտէ լիմանլըգ օլտըղընը նազար ը տիգգաթա ալալմ : Ասլա շիտտէթ կէօսթէրմէլիպ , նէ պիր տալղանըն թէփէսինէ չըգմաղա վէ նէ տէ օլ պիր տալղանըն տէրինլիլինտէն սագընմաղա չապալատըղը կէօրիւլմէզ : Բեթանիատա էվտէ նասըլ հարէքէթ էտէր խտի իսէ , տալղանըն իւզէրինտէ տախի էօլլէ երւրիւր խտի , վէ ֆուրթուհնանըն պիւթիւն կիւրիւլթիւսիւնտէ միւլայիմ պիր սուրէթտէ տէնիզէ «Սուս , բահաթ օլ .» շակիրտլէրէ տախի «Ճէսարէթլէնինիզ , պէն իմ , գօրգմայընըգ» , տէր խտի : Անըն 'էօմրիւնտէ վագը' օլան էն մէշհուր խուսուսը , եանի էօլիւլէրտէն գըլամ էթտիլինի զիքը էտէրսինիզ : Օգուլօրըզ քի շիտտէթլի պիր զէլգէլէ օլուպ , 'ասքէրլէր գօրգարագ էօլիւ կիպի օլտըլար : Սէմատան տախի պաշտան այաղա դատար միւսէլլահ վէ փարլագ պիր մէլէք էնտի . վէ դապրը կէօրմէյէ կէլէն շակիրտլէր աչըգ դափուտան իչէրի պագըպ քէթէն պէզլէրի գօնուլմըզ վէ Անըն պաշընտա օլան մէնտիլի քէթէն պէզլէրի իլէ պէրապէր գօնուլմայըպ' անճագ այրըճա պիր մահալտէ տիւրիւլիւ կէօրտիւլէր :

Տիւնեանըն պու իլահի մէլիլինին տօգուհուլը պիր դատընըն խօշ վէ նազիք տօգուհուլը կիպի օլուպ դապրտա մէնտիլի էօրսէլէնմիշ պիր հալտէ պրագմատը : Գրիստոսըն Թաթըլըղը պուհտա , եանի Անըն պիւթիւն դուտրէթի պէօլլէ պիր Թաթըլըզ իլէ պիրիքատէ կէօրիւլմէսինտէ տիր : վէ եինէ Անըն քեամիլէն փաք օլմասը իւզէրինէ թէֆէքըլուր էտին : Կիւլէնտիլինիզ վէ մուհապպէթ էթտիլինիզ քիմսէլէրտէ պուհու արարընըզ : Փասըգ տուտագլարտան վէ Ֆէնա խուլտան նէֆրէթ էթտիլինիզի պիլիբիմ : Հէր 'ազլ ը սէլիմ սահիպի չօճուղըն էթտիլի կիպի սիզ տախի փէտէրինիզտէ , վալիտէնիզտէ վէ տօսթուհըգտա փաքիք արարընըզ : Սիզ տախի փաք օլմաղա արզու էտէրսինիզ , եանի ֆիքը վէ սէօլլէրինիզին փաք օլմասընը խթէրսինիզ : վէ փաքիք սուրէթիլինի տախի , ագան պէրրագ սուտա կէօրիւրսիւնիզ : Պուհու տուրղուհն սու իլէ մուգայէսէ էտէրսինիզ քի , պու սու Ֆէնա գօգար , եշիլ վէ մուրտարլըզլէ տօլու օլուպ , անտէն հավայա փիս պիր պուխար չըգար , պուհու կէօրտիւլիւնիզտէ «Պու փիս սու' շու թէմիզ վէ չաղըլ չաղըլ ագան սուտան նէ' դատար Փարզը տըր» տէրսինիզ : Էվմէթ ինճուլը կէօզ գամաշտըրան պօյալը պիր րէամտէն էլի սայարսընըզ : Ինճուհըն փաքիլինի կէօզ գամաշտըրըր գալպ րէնքտէն էվլա սայարսընըզ : Պու սապահ թէնէֆֆիւս էթմէքտէ օլտըղըմըզ վէ հէր նապըն անտէն միւթէ' էսսիր օլտըղը թէմիզ հավայը , Ֆէնա գօգուլար վէ միւհիլէ թէ' սիրլէրլէ տօլու օլան փիս

հավայա թէրճիհ հտէրսինիզ, Պէօյլէ տախի ու-  
մարըմ քի բուհընըզտա վէ սէօզլէրինիզտէ փաք  
օլմայը թէրճիհ հտէրսինիզ, իշթէ պու փաքլիք  
Քրիստոստա թէքմիլ իտի, վէ 'աճա' իպի շուստա  
տըր քի պու փաքլիք 'ազիմ' վէ պի նիհայէ գուտ-  
րէթ իլէ պիրլիքտէ Անտէ պուլունուր իտի Գուտ-  
րէթ ատէմլէրտէ էն ալչաք վէ էն քէօթիլ շէյ-  
լէր մէյտանէ կէթիրմէյէ փէք եարտըմ հտէր :  
Չօգ ատէմլէր վար տըր քի էկէր անլէր պիւթիւն  
'հօմրլէրինտէ 'ատի հալ ու մէվգը' տէ գալմըջ օլ  
սալար իտի, քէնտի արգատաշլարը նազարընտա  
միւթէպէր քիմնէլէր օլաճագլար իտի : Լաքին  
'ալի մէվգըլէրէ մալիք օլուպ, գուտրէթ  
քէսպ հտէրէք չափգըն, գալիմ, մերհամէթսիզ,  
քիւֆիւրպազ քիմնէլէր օլմուշլար վէ ֆէնա պիր  
իսմ գազանմըշլար տըր : Վէ պէլքի վալիտէյնի  
սայէսինտէ գուտրէթէ մալիք օլանլար պէօյլէ  
օլմազա սօնկրատան քէնտի ղայրէթլէրլյէ գուվ-  
վէթ ու գուտրէթէ մալիք օլանլարտան ղլյատէ  
մէյյալ տըրլար : Հասըը, գուտրէթ տա' իմա ա-  
տէմտէ էն ֆէնա շէյլէրի իլէրի կէթիրիր :

Իմտի տիւնեայա կէլէն ատէմլէրին էն գուտ-  
րէթլիսի օլան Յիսուսա պաղընըզ քի քէնտի սօ-  
գուսմասըյլէ եախօտ իսթէմէսլյէ վէ պիր սէօզ  
սէօյլէմէքսիզին պիլէ միւ' ճիգէ իճրա հտէր վէ Անա  
էօլիմ հիւքմ հտէմէզ իտի : Վէ էկէր գարշը գօ-  
մուշ օլսա իտի, Պիղատոս Լիպնան տաղընը փար-  
մազլարըյլէ գալտըրամատըը միսիլիւ, Անա տա-  
խի ղալէպէ հտէմէզ իտի : Իշթէ պու գաթ, կէօրտիւ-  
լիւնիւզ տէրէճէտէ գուտրէթլի օլարագ, ճիհանըն

էֆէնտիսի օլմագ իտտի' ասընտա պուլունուր իտէ  
տէ, Անտէ ղէրրէ գատար հատէտ եա խիյանէթ եա  
ինսաֆսըզլըզ կէօրիւլմէտլի կիպի շէհվանի հիս-  
սիյաթտան վէ եա թամա' քեարլըգտան վէ հըրսը  
շանտան պիւթիւն պիւթիւն 'արի օլուպ, փաք վէ  
սէմալի մուհապպէթլէ սօլու վէ պիլուր կիպի սաֆ  
վէ իւսթիւմիւզտէքի կէօք կիպի պէրրագ իտի :

Իշթէ Ինճիլլէրտէ թա' ռիֆ օլունտըը իւզրէ  
Անըն էպսաֆը ճէլիլէսի պուսլար տըր, քի պուսլա-  
րը հա' իզ օլան Րասպը կէօզ էօնիւնէ կէթիրտի-  
լինիզ հալտէ Անա մուհապպէթ էթմէմէք էտէ-  
մէզսինիզ :

Պուստան մա' տա շիւպհէսիզ Անըն Ֆուգարա  
վէ միւհթամ օլանլար հագընտա օլան 'աճա' իպ  
շէֆգաթընը, եա' նի քէնտի եարտըմընա միւհ-  
թամ օլանլարա ըհիմ պուլունտըընը պիլիւր-  
սինիզ, էկէր օլ 'ասրտա սիզ եա պէն Րօմատա  
եախօտ Աթինատա սաքին օլուպ իշիմիզ եօլընտա  
վէ թա' լիմ ու թէրպլյէմիզ տախի եէրինտէ օլ-  
տըզը հալտէ, Յիլիսթին տիյարընը ղլյարէթ է-  
տէճէք օլսա իտիք, էվվէլա քիմլէրի' արայաճագ  
իտիք, Շիւպհէսիզ միւ' թէպէր, թա' լիմ ու թէրպի-  
յէսի եէրինտէ օլան վէ պիզի միւսաֆիր գապուլ  
էտիպ, պիզի էյլէնտիրէպիլէն, վէ պիզ տախի ան-  
լէր պիզէ կէլտիլինտէ միւսաֆիրփէրվէրլիք կէօս-  
թէրէճէյիմիզ քիմնէլէրի արայաճագ իտիք, էկէր  
ֆուրսաթըմըզ օլսա, սաըլգատէ վէ նամտար օ-  
լանլար իլէ տօսթ օլմաղա չաըլաճագ իտիք :  
էթրամֆըմըզտա օլան պիչարէլէրէ պիւթիւն պիւ-  
թիւն պի գայտ պիր նազարլէ պագաճագըմըզը

զանն էթմէզ իսէմ տէ, տահա զիյատէ մէշնուր քիմսէլէրին տօսթլըղընը իրթիլյար էտէճէք իտիք: Իւմիտ էտէրիմ քի պու տէտիլիմի գապոււ էտէրսինիզ: փէք ա'լա: Իմտի պոււրատա սէմատան խապէր կէթիրմիշ Պիրիսի օլուպ, պու տիւնէայը զիյարէթ էթմիշ, ամմա քիմէրէ<sup>օ</sup> կէլմիշ տիր: Օ էն Փագիր, էն հագիր վէ էն ճահիլ օլան ինսան օղուլարընա կէլմիշ տիր: Օ ճահիլ օլանլարը թա'լիմ վէ Փասըզլարը իսլահ վէ թաթհիր էթմէք իշիւն կէլտի: Օ աղըր եիւք ալթընտա օլանլարա ազատըզ վէրմէյէ կէլտի քի, պու ազատըզ բուհըն ազատըղը օլուպ պոււնուն նէթիճէսի շէրի'աթ ալթընտա օլան ազատըզ տըր: Օ փաքլէմէք իշիւն ճիւզամըյա վէ մէքրուհ վէ քէրիհ օլանլարա կէլտի: Օ մէ'յուս վէ չըլտըրմըջ օլանլարըն 'ազլարընը պաշլարընա կէթիրմէյէ վէ անլէրէ Ալլահըն էվլատընա մախսուս օլան հուր իյէթի իհսան էթմէյէ կէլտի: Անտէ կէօրիւլէն պու հալ անըն շէֆգաթընըն էֆգալիյէթիւնտէն իտի, վէ Բիրստոս հագքընտա թէֆէքքիւր էթտիլիմիզտէ պոււնու խաթրտա թութմազ Փարզ տըր: Գուտրէթ վէ հիւքիւմէթ, հիլմ վէ միւհթաճ օլանլարա տօղրու շէֆգաթ կէօսթէրտիլի կիպի, բուհընտա վէ 'էօմրիւնտէ տախի քեամիլ վէ սէմավի փաքլիք իպրազ էթտի:

Պոււնտան մա'տա չօճուգլարա կէօսթէրտիլի մուհապպէթ խուսուսիլէ տիգգաթա շայան տըր: Տէրունիմիզտէ անա տօղրու եէնի պիր մուհապպէթին իլէրի կէլմէսի իշիւն մութլազա պոււնու խաթըրտա թութմալը իզ: Ատէմլէր օլ 'ասրտա

քիւշիւք չօճուգլար իլէ սէրթ վէ մաղրուրանէ մու'ամլէ էտէրլէր, վէ անլէր իշիւն ասլա գայտ էթմէզլէր իտի: վէ օղանլար վէ գըզլար նիհայէթ պէօյիւլիւպ վալիտէլէր վէ փէտէրլէր օլուրլար իտի: Չօճուգլար քէնտի քէնտիլէրինէ պրագըրմըջ օլուպ, պէօյիւլէրին ումուրընտա տէյիլ իտի, վէ պէլիլլաթիւպ վէ պէօյիւք ֆիլէսօֆ վէ շէֆգաթլը օլան Սիսերոն, «Պիր չօճուգ էօլտիւլիւնտէ քիմսէ անը պիր շէյ էէրինէ գօմազ» տէմիշ տիր: Լաքին իշթէ էֆէնտիմիզ իլահի գուտրէթ վէ հիւքիւմէթիլի կէլիպ պիգգաթ չօճուգլարա մուհապպէթ կէօսթէրտի: Քէնտիսի Բէթլէհէմտէ պիր չօճուգ իտի վէ անը հիշ խաթընտան չըգարմազ իտի: Նազարէթտէ տախի պիր չօճուգ կիպի եաշատը վէ պու չօճուգըզ բուհը Անըն պիւթիւն 'էօմրիւնտէ կէօրիւնիւր իտի: Քիւշիւք չօճուգլարը նասըլ գուճաղընա ալտըղընը վէ իւզէրլէրինէ էլլէրինի գօյուպ խայր տու'ա էյլէտիլինի վէ «Պրագընըզ, չօճուգլար եանըմա կէլիլիլէր վէ անլէրի մէն' էթմէյինիզ, զիրա մէլէքիւթ Ուլլահ պու մագուլէլէրին տիր», տէտիլիլի վէ «Անլէրին մէլէքլէրի սէմավաթտա օլան փէտէրիմին եիւզիւնիւ սէմավաթտա տա'իմա կէօրիւլէր», պուլուրտըղընը վէ շակիրտլէր «Մէլէքիւթ իւս սէմավաթտա էն պէօյիւք քի'մ տիր», տէտիլէրինտէ Յիսուս եանընա պիր չօճուգ չաղըրուպ վէ անը օրթալարընտա տուրտուրուպ «Էկէր տէօնիւպ չօճուգլար կիպի օլմազասնըզ, մէլէքիւթիւս սէմավաթտա ասլա կիրմէյէճէքսինիզ», տէյիւ ճէվապ վէրտիլիլի պի-

լիբանիսի: Պուստան մա'տա գաջ քէրրէ չօճուգ-  
լարա շիֆա վէրտիյինի, մէսէլա Սիրօֆինիք թա-  
"իֆէսինտէն օլան գատընըն, չօլ Եէհուտի վալի-  
տէլէրին Էֆէնտիմիզ իլէ օլան հուգուգլարընա  
մալիք օլմայան թա"իֆէնին տու'ասընը իշիտիպ  
անըն չօգ իշթիյազլէ տիլէտիյի պէրէքէթի անըն  
քիւշիւք գըզընա իհասն էթտի: Անըն չօճուգլարա  
օլան մուհապպէթի Անըն 'էօմրիւնիւն պիւթիւն  
հիքեայէսինտէ փէք խօշ վէ աշիքեար տըր: վէ  
պէօյլէ օլմասը թապլի'ի տիր, զիրա Անտէ մէվ-  
ճուտ օլան թաթլըլը վէ փաքլիք հէր քիմտէ  
պուլուճուր իսէ, օլ քիմսէտէ չօճուգլարա տօղրու  
չէֆգաթ վէ մուհապպէթ պուլուճուր:

Պուստան մա'տա Անըն տիւնեայա իհասն էթ-  
տիյի 'աթիյէլէրի եախօտ պախշիշլէրի ունութ-  
մայըն: Պիզ Ծնունդտա չօգ կիւզէլ վէ մէսէրրէթ  
պախշ հէտիյէլէր էտէրիզ, լաքին Էֆէնտիմիզ  
պիզէ քէնտիսինին Ծնունդ հէտիյէսի օլմագ իւզրէ  
տահա սա'ատէթլի վէ տահա խօշ օլան պիր  
խրիսթիյան 'ալէմ իհասն էթտի: Շէֆգաթ վէ  
մէրհամէթ, քիլիսէ, մէքթէպլէր քիւթիւպա-  
նէլէր, պէնի պէշէր իշիւն Փա"իտէլի հէր նէվ'  
թէշքիլաթ, իշթէ պուշլարըն ճիւմլէսի Քրիս-  
տոստան կէլիր: «Քրիստոս պանա ասլա պիր շէյ  
վէրմէմիշ տիր տէ'րմիսին»: Ծնունդտա ալըղը-  
մըզ հէտիյէնին հէր պիրինի Քրիստոս վէրմիշ տիր:  
Էթրաֆընըզտա վէ Փամիլեանըզ տա"իբէսինտէ  
օլան վէ սիզի մէս'ուտ գըլան հէր էյի թէ"սիր  
Անտէն կէլիր: Սիզէ էն զիյատէ մէսէրրէթպախշ  
օլան քիթապլարը Գէնտիսի սիզէ վէրմիշ տիր:

Հէր շէյ Անտէն օլուպ, Անըն Ինճիլ ի Շէրիֆի հէր  
մախուգ իշիւն օլարագ, էթրաֆընըզտա օլան հէր  
էյի թէ"սիր Քրիստոստան կէլիր վէ անլէր Էֆէնտի-  
միզին պիզէ էթտիյի Ծնունդ հէտիյէլէրի տիր:  
վէ հէր շիմտի կէօքլէրի աշըպ տա իլահի էլիյլէ  
պիզէ ալթուն, կիւմիւշ վէ գըլմէթլի թաշլար  
կիպի հէտիյէլէր եաղտըրաճագ օլա, պուշլար Ա-  
նըն պիզէ իհասն էթմիշ օլըղը 'աթիյէլէր գատար  
պիզի մէս'ուտ գըլամագ վէ պագի գալմամալար:

Պուստան մա'տա պիզտէն հէր պիրիսի հագ-  
գընտա թէֆէքըիւր էթտիյինի խաթըրտոն չը-  
գարմայընըզ: Պօղտա րէսուլ Անըն հագգընտա  
սէօյլէյէրէք «Պիւնի սէվէն վէ քէնտիսինի պիւնիւն  
իշիւն թէսլիմ էտէն», տէյիւ պուշլարմըշ տըր:  
Լաքին հէր պիրիսի «Պէն պիր չօճուղըմ. պէն  
պիր կէնճ օղլան վէ եա գըզ ըմ. պէն Պօղտա րէ-  
սուլ տէյիլիմ Քրիստոս պէնիմ իշիւն տիւշիւն-  
մէզ», տէյէճէք օլուր իսէ, պուշա ճէվապէն  
էվլէթ, Քէնտիսինէ կիտէն հէր պիր քիմսէ, վէ  
Անը տահա զիյատէ սէվմէյէ չալըշան հէր պիր  
ճան հագգընտա օ քէմալը մուհապպէթլէ վէ  
տա"իմ թէֆէքըիւր էտէր, իտիյինի, վէ չօգ  
չօճուգլարըն գապլինէ «Րապպ պէնի սէվէր»  
Ֆիքրի կիրտիյի կիպի Անըն քէնտիլէրի սէվտի-  
տիյինի՝ սէմատան պիրտէն պիրէ իւզէրլէրինէ  
տիւշէն կիւնէշ զիյասընը հիսս էթտիքլէրի կիպի  
հիսս էթտիյինի պէյան էտէրիմ: Պիր գաջ սէնէ  
ագտէմ պիր չօճուգ վէֆաթ էթտի քի անը պի-  
զիմ էվտէ ճիւմլէմիզ տէ մուհապպէթլէ սէվէր  
իտիք, վէ պիլքի անըն հագգընտա զիքր էթ-



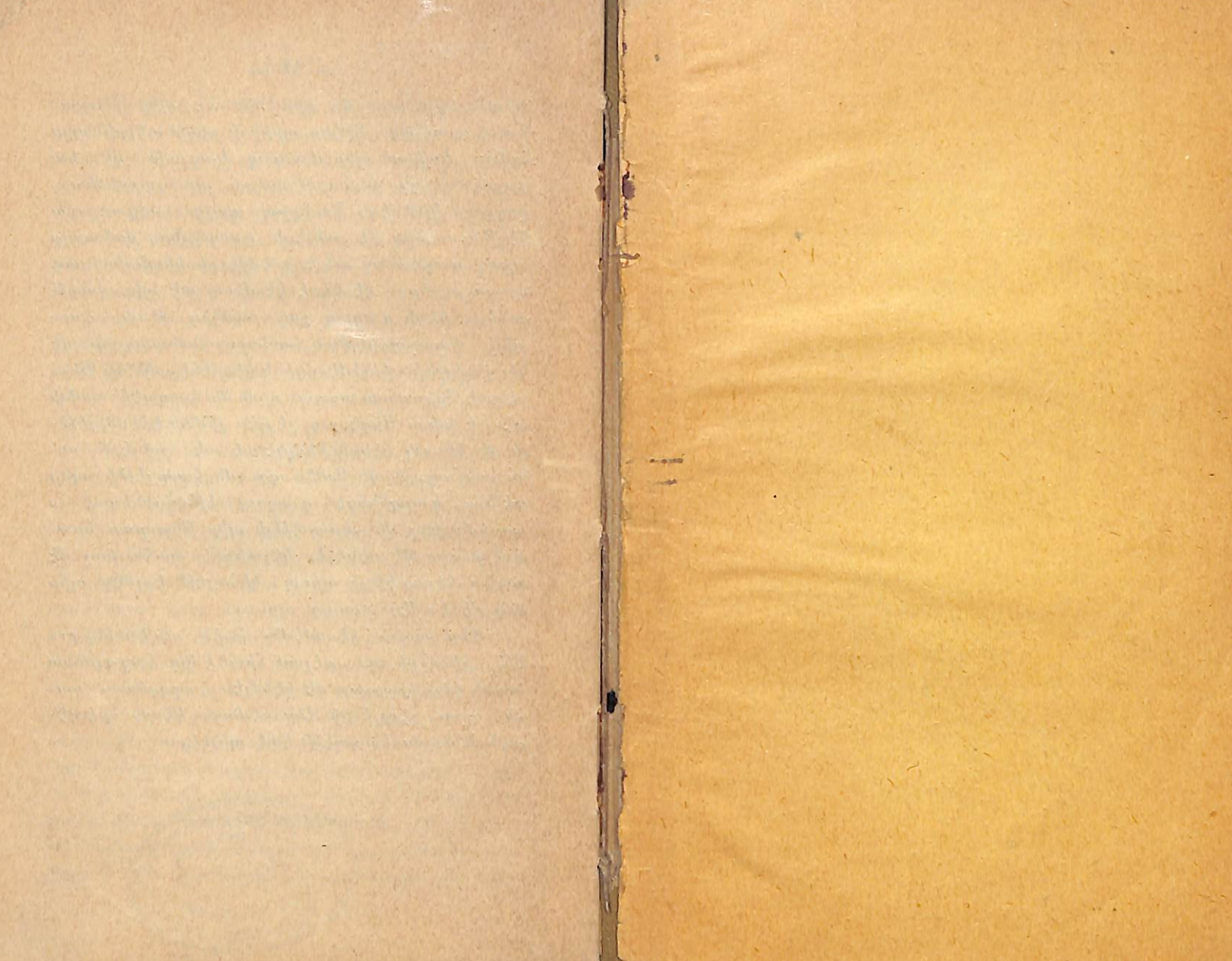
տիյիմիզ վէ պու անէ տէք հիչ խաթրըմըզտան չըզմայան էն խօշ շէյ՝ փիանօնըն պաշընա օթու-րուպ քէնտի քիւչիւք փարմագլարըյլէ չալմաղա վէ եիւքսէք թիզ սէսլյլէ «Յիսուս պէնի սէվէր, Յիսուս պէնի սէվէր» թէրէննիւմ էթմէյէ չալըշմասը տըր. իշթէ չօգ չօճուգլար իշիւն հագիւգաթը հալ պու տըր, վէ սիզտէն հէր պիրի իշիւն տախի էօյլէ օլմալը տըր:

Իմտի մատտէնին պու թէֆէրրու՝ աթընտան սարֆը նազարլէ էվվէլ էմիրտէ Գրիստոսըն գուտրէթ վէ հիւքիւմէթինի, պա՛տէհու թաթլըլըընը, անտէն փաքլլիյինի վէ սօնկրա ֆագիրլէրէ տօղրու օլան շէֆգաթընը, վէ պա՛տէհու չօճուգլարա կէօթիէրտիյի մուհապպէթի հէմ տիւնեայա իհսան էթտիյի ՝աթիյէլէրի վէ պէօյլէճէ սիզէ տօղրու օլան մուհապպէթինի զիքը էտին, վէ պագըն քի պուլարա պէտէլ օլարագ գալպինիզ Անա տօղրու ՝ազիմ վէ էօլմէզ պիր մուհապպէթլէ տօլմա՞զ մը: Հէմ պունու տախի զիքը էտին քի Գրիստոսա տօղրու օլան պու մուհապպէթ վէ Գրիստոս վասըթասըյլէ Ալլահա օլան մուհապպէթ ճէննէթին սըրըր տըր: Պու մուհապպէթ սէմալի պիր տօղրու օլուպ, պու ՛էօմրիւ սէմալի կիւզէլիքլէ թէզգերն էտէն պու մուհապպէթ տիր: Պու մուհապպէթ գապըն էօթէսինտէ ճէննէթի պիզէ աչան անախթար տըր: Պու մուհապպէթ էպէտէն գալան պիր հալ տըր: Պիր քիմսէ սիզէ պիր չիչէք վէրիւ. վագա՛ա չիչէք կիւզէլ պիր շէյ իսէ տէ, պիրագ սօնկրա սօլար վէ ալըր աթարսընըզ: Պիրիսի պիր քիթապ վէրիւր ամմա քիթապ կիթ-

տիքճէ եըրթըլըր վէ քիրէնիւր վէ պիր թարաֆա գօրսուենը: Տիկէր պիրիսի սիզէ պէլէլ պիր էլմաս, եախօտ պիր փարլագ եագութ վէ եա գըյմէթլի պիր ինճու վէրիւր քի, պուլարըն փարլագըլը կիթմէզ: Պուլարը պաշգա տիյարարա կէօթիւրսէնիզ վէ անլէրի գօտըլընըզ սանտըլը աչըպ պագսանըզ անլէրի էվվէլի կիպի փարլագ պուլուրսընըզ. վէ եէրէ կէօմիւպ տէ պիր վագթ սօնկրա եէրի գաղըպ չըգարսանըզ թօփրագտա պիլէ փարլագըլընըն տօնուգլանմատըլընը վէ կիւզէլլիյինին կիթմէտիյինի կէօրէճէքսինիզ: Եիւրէքտէ Գրիստոսա տօղրու օլան մուհապպէթ տախի պէօյլէ տիր: Սիզէ չօգ շէյլէր շիմտի էհէմվիյէթլի վէ կիւզէլ կէօրիւնիւրլէրսէ տէ, անլէրի ունուտաճագընըզ: Ամմա պու մուհապպէթի պիր տէֆ՛ա գալպինիզէ գապուլ էթտիյինիզտէ, օ տա՛իմա խօշ վէ հէրարէթլի պիր թարգտա օրատա գալըր վէ սէնէլէր կէչտիքճէ տահա խօշ վէ տահա հէրարէթլի օլուպ, նիհայէթ էօլմէզ պիր մալ վէ էօլմէզ շատըզ օլուր:

«Անը տախի կէօրմէմիշ իքէն սէվէրսինիզ:» Ա՛հ, քեա՛շքի պու քէլամ ճիւմլէմիզ հագըընտա եա՛նի իխթիյարար վէ կէնճլէր հագըընտա սահիհ օլա, շէօյլէ քի Անը սէմատա կէօրիւպ էպէտէն Անա մուհապպէթ էտէ պիլէք:





10

11

12



ՀՀ Ազգային գրադարան



NL0545213

